

Faculté de philosophie et lettres



GLOR2838 Grec biblique

[45h] 9 crédits

Cette activité se déroule pendant toute l'année

Enseignant(s): Jean-Marie Auwers, Jean-Marie Auwers (supplée Bernard Coulie), Bernard Coulie

Langue d'enseignement : français

Niveau : Second cycle

Objectifs (en termes de compétences)

Le cours pour objectif de familiariser l'étudiant avec les particularités de la langue grecque utilisée dans les écrits bibliques, en distinguant l'Ancien Testament, marqué par son modèle hébraïque, et le Nouveau Testament, témoin du grec commun de l'époque hellénistique.

Objet de l'activité (principaux thèmes à aborder)

Le cours porte alternativement sur le grec de l'Ancien Testament et sur le Nouveau Testament.

Il introduit aux questions spécifiques de morphologie, de syntaxe et de lexicologie posées par les textes bibliques. Une attention particulière est accordée aux influences marquant ce type de langue, qu'il s'agisse de sémitismes ou de latinismes, aux genres littéraires, aux indices de traduction et aux phénomènes de bilinguisme.

Les étudiants biblistes sont invités à se familiariser avec les instruments de la philologie classique; les philologues avec les instruments des études bibliques.

Le cours consiste en une lecture commentée de textes choisis.

Résumé : Contenu et Méthodes

Portant alternativement sur le grec du Nouveau Testament (2003-2004) et de l'Ancien Testament (2004-2005), le cours introduit aux questions spécifiques de grammaire et de lexicologie posées par la koiné biblique. Une attention particulière est prêtée aux sémitismes, indices de traduction ou de bilinguisme. Les étudiants biblistes sont invités à se familiariser avec les instruments de la philologie classique, les philologues avec les instruments bibliques. Le cours comprend une révision systématique de la grammaire, une initiation à la pratique de l'accentuation et, pour le reste, consiste en une lecture commentée d'un choix de textes.

Autres informations (Pré-requis, Evaluation, Support, ...)

Pré-requis : connaissance élémentaire du grec ancien.

Evaluation continue par la préparation et la participation au cours. Examen oral en fin d'année.

Textes et matériaux distribués par l'enseignant.

Programmes proposant cette activité

FIBI2	Licence en philologie biblique
HORI2	Licence en langues et littératures orientales (philologie et histoire orientales)
HORI2M1	Master en langues et littératures anciennes, orientation "orientales"
THEO3DA	Diplôme d'études approfondies en théologie

Autres crédits de l'activité dans les programmes

FIBI21	Première licence en philologie biblique	(9 crédits)	Obligatoire
FIBI22	Deuxième licence en philologie biblique	(9 crédits)	Obligatoire
HORI21	Première licence en langues et littératures orientales (philologie et histoire orientales)	(9 crédits)	
HORI22	Deuxième licence en langues et littératures orientales (philologie et histoire orientales)	(9 crédits)	
HORI2M1	Master en langues et littératures anciennes, orientation "orientales"	(9 crédits)	